

G.Th.

TERRITOIRE DU RUANDA-URUNDI
SERVICE DES AFFAIRES POLITIQUES.

Usumbura, le

N° 221/3/

/1.408.-

C.T.

N° 1433	A12
DATE	-1.IV.1960
TRAITÉ PAR	ASA
V.349	1 D

TRANSMIS copie pour information, à:
Monsieur l'Administrateur de Territoire
(TOUS- RUANDA)
de et à

RUHENGARI



OBJET:

Ordonnance n° 221/69 du
8 mars 1960.

A Monsieur le Résident Spécial du Ruanda
à
K I G A L I

Monsieur le Résident Spécial,

J'ai l'honneur de vous transmettre en annexe un exemplaire de mon ordonnance n° 221/69 du 8 mars 1960 prorogeant, pour l'exercice fiscal 1960 les arrêtés du Mwami du Ruanda n°s 36/58 et 37/58 du 1er décembre 1958 sur les quotités additionnelles et les contributions coutumières de l'exercice 1959 ainsi que les taxes établies par les chefs en vertu des dispositions du troisième alinéa de l'article 56 du décret du 14 juillet 1952, approuvées par le conseil supérieur du pays du Ruanda au cours de sa 17ème session (du 25 au 29 novembre 1958).

Pour le Résident Général,
Pour l'Adjoint au Commissaire Général,
Le Chef du 2ème Bureau des A.P.,
Affaires Politiques.

[Signature]
R. JANSSENS.

G.Th.
ORDONNANCE N° 221/69 DU 8 MARS 1960
PROROGÉANT POUR L'EXERCICE FISCAL
1960 LES ARRÊTÉS DU MWAMI DU RUANDA
N°S 36/58 ET 37/58 DU 1er DECEMBRE
1958 SUR LES QUOTITES ADDITIONNELLES
ET LES CONTRIBUTIONS COUTUMIÈRES RE-
LATIVES A L'EXERCICE FISCAL 1959.-

Le Résident Général,

Vu la loi du 21 août 1925 sur
le Gouvernement du Ruanda-Urundi;

Vu l'Arrêté Royal intérimaire
du 25 janvier 1960 sur l'organisa-
tion administrative du Ruanda-
Urundi;

Vu spécialement en ses articles
116 et 139, le décret du 25 décembre
1959 sur l'organisation politique du
Ruanda-Urundi;

Vu l'ordonnance n° 221/51 du
6 février 1960 rendant applicables
au Ruanda-Urundi certaines disposi-
tions du décret intérimaire du 25
décembre 1959;

Vu l'arrêté du Mwami du Ruanda,
n°36/58 du 1er décembre 1958 sur les
quotités additionnelles relatives à
l'exercice fiscal 1959;

Vu l'arrêté du Mwami du Ruanda,
n°37/58 du 1er décembre 1958, sur
les contributions coutumières rela-
tives à l'exercice fiscal 1959;

ORDONNE:

Article 1er

Sont prorogés pour l'exercice
fiscal 1960, les arrêtés du Mwami
du Ruanda n°s 36/58 et 37/58 du 1er
décembre 1958 sur les quotités ad-
ditionnelles et les contributions
coutumières relatives à l'exercice
fiscal 1959.

Article 2.

Les taxes établies par les
chefs en vertu des dispositions du
troisième alinéa de l'article 56 du
décret du 14 juillet 1952 et approu-
vées, en vertu du dernier alinéa du
dit article, par le Conseil Supérieur
du Pays du Ruanda au cours de sa
dix-septième session, du 25 au 29
novembre 1958, telles qu'elles figu-
rent au tableau annexé à la présente
ordonnance, sont prorogées pour le
même exercice fiscal.

Article 3.

La présente ordonnance sort
ses effets à la date du 1er janvier
1960.

Usumbura, le 8/3/1960

ORDONNANTIE NR 221/69 VAN 8 MAART
1960 HOUDENDE VERLENGING VAN HET
FISCAAL DIENSTJAAR 1960 VAN DE BE-
SLUITEN VAN DE MWAMI VAN RUANDA
NR 36/58 EN 37/58 VAN 1 DECEMBER
1958 BETREFFENDE DE ADDITIONELE
QUOTA EN DE GEWOONTRECHTERLIJKE
BIJDRAGEN BETREFFENDE HET FISCAAL
DIENSTJAAR 1959.

De Resident Generaal,

Gelet op de wet van 21 augus-
tus 1925 op het bestuur van Ruanda-
Urundi;

Gelet op het koninklijk besluit
van 25 januari 1960 op het bestuur-
lijke inrichting van Ruanda-Urundi;

Gelet op het bijnder in zijn
artikelen 11 en 139, op het decreet
van 25 december 1959 op de plotieke
inrichting van Ruanda-Urundi;

Gelet op de ordonnantie nr 221/
51 van 6 februari 1960 waarbij zeke-
re beschikkingen van het interimair
decreet van 25 december 1959 op
Ruanda toepasselijk worden gemaakt;

Gelet op het besluit van de
Mwami van Ruanda, nr 36/58 van 1
december 1958 op de additionele
quota bijdragen voor het fiscaal
dienstjaar 1959;

Gelet op het besluit van de
Mwami van Ruanda, nr. 37/58 van 1
december 1958, op de Gewoontrechter-
lijke bijdragen voor het fiscaal
dienstjaar 1959;

BEVEELT:

-Artikel één

De besluiten van de Mwami van
Ruanda nr. 36/58 en 37/58 van 1
december 1958 op de additionele
quota en de gewoontrechterlijke
bijdragen voor het fiscaal dienst-
jaar 1960 worden verlengd voor het
fiscaal dienstjaar 1959.

-Artikel twee.

De door de chiefs opgelegd
taxen, drachtens de beschikkingen
van het derde alinea van artikel
56 van het decreet van 14 juli 1952,
die goedgekeurd werden, drachtens
het deze alinea van bedoeld artikel,
door de Hogere Landsraad van Ruanda
in de loop van zijn 17 de zitting,
van 25 tot 29 november 1958, zoals
ze voorkomen in de tabel die geheel
is bij de huidige ordonnantie, wor-
den verlengd voor het zelfde fiscaal
dienstjaar.

-Artikel drie

De huidige ordonnantie treedt
in datum van 1 januari 1960 in werking

Usumbura, te 8 maart 1960

Tableau des taxes 1959 proposées par les chefferies et
approuvées par le Conseil supérieur du pays du Ruanda,
à annexer à l'ordonnance n°221/. du

Territoires	Chefferies	Espèce de taxe														
		voiries	reboisement	dipping-tanks	dédétisation déparasitât.	location parcelles C.N.	emplacement marchés	abattage	construct. disp.méd. et vét	bière	exploitation briquetterie	exploitation tuiles	exploitations pierres et sables	eaux dans cités ind.	enseignement	construct. maternité
Kigali	Bumbogo	35	20	15	15	2000 et 400	30	20	-	5	400/an	400/ an	-	-	-	-
	Buliza	35	20	15	15	-	30	-	-	5	-	-	-	-	-	-
	Bwanacyambwe	35	20	15	15	-	50	-	-	5	10 le mille	-	10 le m3	130-75 100-400	-	-
	Bubanza-nord	35	20	15	15	2000 et 400	15	-	-	5	-	-	-	-	-	-
	Buganza-sud	35	20	15	15	2000 et 400	15 et 20	-	-	5	-	-	-	-	-	-
	Bugesera	35	20	15	15	2000 et 400	20	-	-	4	-	-	-	-	-	-
Nyanza	Busanza-nord	35	30	15	20	400	25 et 50	3 et 10	-	5	-	-	-	-	-	-
	Bunyambiliri	35	30	15	20	2000 et 400	25	3 et 10	-	5	-	-	-	-	-	-
	Kabagali	35	30	15	20	400	25 et 50	3 et 10	-	5	-	-	-	-	-	-
	Mayaga	35	30	15	20	2000 et 400	25	3 et 10	-	5	-	-	-	-	-	-
	Marangara	35	30	15	20	-	25	3 et 10	-	5	-	-	-	-	-	-
	Ndiza	35	30	15	20	2000 et 400	25	3 et 10	50 disp. médica	5	-	-	-	-	-	-

Tabel der taxen 1959 omgesteld door de hoofdijen
en goedgekeurd door de hogere landsraad van
Ruanda, bijlage van ordonnantie n°.221/..... van

Gewesten	Hoofdijen	Soort tak														
		wegen	herbebossing	dipping-tanks	debetisatie deparasitatie	verhuring parcelen	markten	slachten	bowen med. en veeartsenij- kundige disp.	bier	inutbating steenbakkezij	dahpannen	stenen en zand	water in inlan- dse wijken	onderwijs	bouwen van moederhuizen
Kigali	Bumbogo	35	20	15	15	2000 en 400	30	20	-	5	400/ jaar	400/ jaar	-	-	-	-
	Buliza	35	20	15	15	-	30	-	-	5	-	-	-	-	-	-
	Bwana cyambwe	35	20	15	15	-	50	-	-	5	10 duizend	-	10 de m3	130-75 100-400	-	-
	Buganza-nord	35	20	15	15	2000 en 400	15	-	-	5	-	-	-	-	-	-
	Buganza-sud	35	20	15	15	2000 en 400	15 en 20	-	-	5	-	-	-	-	-	-
	Bugesera	35	20	15	15	2000 en 400	20	-	-	4	-	-	-	-	-	-
Nyanza	Busanza-nord	35	30	15	20	400	25 en 50	3 en 10	-	5	-	-	-	-	-	-
	Bunyambiriri	35	30	15	20	2000 en 400	25	3 en 10	-	5	-	-	-	-	-	-
	Kabagali	35	30	15	20	400	25 en 50	3 en 10	-	5	-	-	-	-	-	-
	Mayaga	35	30	15	20	2000 en 400	25	3 en 10	-	5	-	-	-	-	-	-
Gitarama	Marangara	35	30	15	20	-	25	3 en 10	-	5	-	-	-	-	-	-
	Ndiza	35	30	15	20	2000 en 400	25	3 en 10	50 med. disp.	5	-	-	-	-	-	-

Territoires (suite)	Chefferies	voiries	reboisement	dipping-tank	dédétisation déparasitisation	location parcelles C.N.	emplacement marchés	abattage	construct. disp. médic. et vét.	bière	exploitation briqueteries	exploitation tuiles	exploitation pierres et sables	eaux dans cités indigènes	enseignement	construct. maternité.
Nyanza	Rukoma	35	30	I5	20	2000 et 400	25	3 et IO	-	5	-	-	-	-	-	-
	Nduga	35	30	I5	20	400	25	3 et IO	-	5	-	-	-	-	-	-
Astrida	Buhanga-Ndara	35	I5	I5	I2	-	IO/jour ou IOOO/an	-	-	5	-	-	-	-	-	-
	Mvejuru	35	I5	I5	I2	-	IO/jour ou IOOO/an	-	-	IO	-	-	-	20-I50 300-IOOO	-	-
	Bashumba-Nyakare	35	I5	I5	I2	-	IO/jour ou IOOO/an	-	-	3 et 2	-	-	-	-	-	-
	Nyaruguru	35	I5	I5	I2	-	IO/jour ou IOOO/an	-	-	3	-	-	-	-	-	-
	Buyenzi	35	I5	I5	I2	-	IO/jour ou IOOO/an	-	-	5 et 2	-	-	-	-	-	-
	Bufundu	35	I5	I5	I2	-	IO/jour ou IOOO/an	-	-	5 et 2	-	-	-	-	-	-
	Busanza	35	I5	I5	I2	-	IO/jour ou IOOO/an	-	-	5	-	-	-	-	-	-
Shangugu	Biru	40	20	20	20 et I5	2000 et 400	50	30 et IO	-	5	-	-	-	-	-	-
	Impara	40	30	20	20 et I5	2000 et 400	3500	30 et IO	-	5	-	-	-	-	I5	-
	Bukunzi	40	30	20	20 et I5	2000 et 400	3000	30 et IO	-	5	-	-	-	-	-	-

Gewesten (vervolg)	Hoofdijsen	wegen	herbebossing	dipping-tanks	dedetisatie deparasitatie	verhuring parcellen	markten	slachten	bowen med. en veeartsenij- kundige disp.	bier	inutbating steenbakkezij	dahpennen	stenen en zand	water in inlan- dse wijken	onderwijs	bouwen van moederhuizen
Gitarama	Rukoma	35	30	15	20	2000 en 400	25	3 en 10	-	5	-	-	-	-	-	-
	Nduga	35	30	15	20	400	25	3 en 10	-	5	-	-	-	-	-	-
Astrida	Buhanga-Ndara	35	15	15	12	-	10/dag of 1000/j.	-	-	5	-	-	-	-	-	-
	Mvejuru	35	15	15	12	-	10/dag of 1000/j.	-	-	10	-	-	-	20-150 300-1000	-	-
	Bashumba-Nyakara	35	15	15	12	-	10/dag of 1000/j.	-	-	3 en 2	-	-	-	-	-	-
	Nyaruguru	35	15	15	12	-	10/dag of 1000/j.	-	-	3	-	-	-	-	-	-
	Buyenzi	35	15	15	12	-	10/dag of 1000/j.	-	-	5 en 2	-	-	-	-	-	-
	Bufundu	35	15	15	12	-	10/dag of 1000/j.	-	-	5 en 2	-	-	-	-	-	-
	Busanza	35	15	15	12	-	10/dag of 1000/j.	-	-	5	-	-	-	-	-	-
Shangugu	Biru	40	20	20	20 en 15	2000 en 400	50	30 en 10	-	5	-	-	-	-	-	-
	Impara	40	30	20	20 en 15	2000 en 400	3500	30 en 10	-	5	-	-	-	-	15	-
	Bukunzi	40	30	20	20 en 15	2000 en 400	3000	30 en 10	-	5	-	-	-	-	-	-

[illegible]

[illegible]

Territoires (suite)	Chefferies	voiries	reboisement	dipping-tanks	dédétisation déparasitation	location parcel- les C.N.	remplacement marchés	abattage	Construct. disp. médic. et vét.	bière	exploitat. briqueterie	exploitat. tuilerie	exploitat. sables et pierres	Eaux dans cités indigènes	enseignement	construction maternité
Kibungu	Buganza-sud	35	11	15	10	600	40	20 et 5	20 disp. médic.	10	-	-	-	-	-	-
	Gihunya	35	30	15	12	-	40	20 et 5	5 disp. vét.	6	-	-	-	-	-	5
	Buganza-nord	35	30	15	12	-	40	20 et 5	-	10	-	-	-	-	-	-
	Migongo	35	30	15	12	-	40	20 et 5	5 disp. vét.	10	-	-	-	-	-	5

Gewesten (vervolg)	Hoofdijsen	wegen	herbebossing	dipping-tanks	dedetisatie deparasitatie	verhuring parcelen	markten	slachten	bowen med. en veeartsenij- kundige disp.	bier	lutbating steenbakkezij	dahpannen	stenen en zand	water in inlandse wijken	onderwijs	bouwen van moederhuizen
Kibungu	Buganza-sud	35	11	15	10	600	40	20 en 5	20 med. disp.	10	-	-	-	-	-	-
	Gihunya	35	30	15	12	-	40	20 en 5	5 veearts disp.	6	-	-	-	-	-	5
	Buganza-nord	35	30	15	12	-	40	20 en 5	-	10	-	-	-	-	-	-
	Migongo	35	30	15	12	-	40	20 en	5 veearts disp.	10	-	-	-	-	-	5

ORDONNANCE N° 221/9 DU 11 JANVIER
1960 FIXANT LES TAUX DE L'IMPOT DE
CAPITATION ET DE L'IMPOT SUPPLEMEN-
TAIRE POUR L'EXERCICE 1960

Le Vice-Gouverneur Général
Gouverneur du Ruanda-Urundi,

Vu la loi du 21 août 1925 sur
le Gouvernement du Ruanda-Urundi;

Vu l'arrêté royal du 11 janvier
1926 qui pourvoit à l'exécution de
cette loi;

Vu l'arrêté royal du 18 août
1952 coordonnant les décrets des
17 juillet 1931 et 4 août 1952
sur l'impôt indigène au Ruanda-
Urundi;

Vu l'ordonnance du 3 février
1920 du Gouverneur Général délè-
guant les Gouverneurs de Province
en vertu de l'article 10 de la loi
du 18 octobre 1908, pour accorder
aux indigènes des exemptions tem-
poraires d'impôt;

Vu l'arrêté royal du 29 juin
1933 relatif aux attributions du
Gouverneur du Ruanda-Urundi,

ORDONNE :

Article Ier

Les taux de l'impôt de capi-
tation et de l'impôt supplémen-
taire pour l'exercice 1960 sont fixés
ci-après.

Toutefois, le taux de l'im-
pôt de capitation dû par les contri-
buables résidant au Ruanda et ayant
subi par le fait des événements de
novembre 1959 un préjudice matériel
leur rendant impossible le paiement
du taux normal de cet impôt est fi-
xé à 100 frs.

Les Administrateurs de Terri-
toire proposeront au Résident une
liste des contribuables jugés en
droit de bénéficier du taux réduit
de 100 fr. Les contribuables ayant
fait l'objet d'une condamnation
judiciaire du chef d'infractions
commises au cours et par le fait
des événements rappelés ci-dessus
seront exclus du bénéfice de cette
dérogation.

Le Résident décidera de l'op-
portunité de retenir ou de rejeter
les propositions des Administrateurs
de territoire.

ORDONNANTIE NR 221/9 VAN 11 JANUARI
1960 VASTSTELLEND HET BEDRAG VAN DE
HOOFDELIJKE BELASTING EN DE
BIJKOMSTING VOOR HET DIENSTJAAR 1960

De Vice-Gouverneur Generaal
Gouverneur van Ruanda-Urundi,

Gelet op de wet van 21 augustus
1925 op het Gouvernement van Ruanda-
Urundi;

Gelet op het koninklijk besluit
van 11 januari 1926 dat in de uit-
voering van deze wet voorziet;

Gelet op het koninklijk besluit
van 18 augustus 1952 tot samenordering
van decreeten van 17 juli 1931 en 4
augustus 1952 op de inlandse belasting
van Ruanda-Urundi;

Gelet op de ordonnantie van 3
februari 1920 van de Gouverneur Gene-
raal waarbij de Provincie gouverneurs,
krachten artikel 10 van de wet 18
oktober 1908 gemachtigd zijn om aan de
inlanders een tijdelijke vrijstelling
te verlenen;

Gelet op het koninklijk besluit
van 29 juni 1933 houdende de bevoeg-
heden van de Gouverneur van Ruanda-
Urundi,

BEVEELT :

Artikel één

Het bedrag van de hoofdelijke en
bijkomende belasting voor het dienst-
jaar 1960 wordt als volgt vastgesteld.

Nochtans zal de hoofdelijke
belasting verplicht door de in
Ruanda residerende belastingsplich-
tigen doe door het feit van de
gebeurtenissens van november 1959
materiele schade hebben geleden
waarbij het hun onmogelijk word
gemaakt het normaal belopp van de
belastingen te betalen, op 100 Fr
gebracht.

De Gewestbeheerders zullen aan de
Resident een lijst voorleggen van de
belastingsplichtigen die geacht worden
in sammerking te komen om die het
voorwerp hebben uitgemaakt van
gerchterlijke veroordelingen uit
hoofde van inbreuken begaan tijdens
en door het feit van voornoemde
gebeurtenissens zullen uitgesloten
zijn van het voordeel van de
afwijking.

De Resident zal oordelen over de
opportuniteit de voorstellen der
Gewestbeheerders te weerhouden of te

A. Résidence du RUANDA

Territoire	Taux de l'I.C.
Kigali	170
Nyanza	160
Astrida	160
Shangugu	
a) contribuables immigrés dans le paysannat de Rubyiro, sous-chefferie Bugarama, chefferie du Bukunzi, durant les années 1959-1960	
	exemptés
b) autres contribuables	180
Kibuye	160
Kisenyi-Bugoyi	175
autres chefferies	160
<u>Ruhengeri</u>	<u>160</u>
<u>Byumba</u>	<u>150</u>
Kibungu	160

Taux de l'I.S.

Kigali	170
Nyanza	160
Astrida	160
Shangugu	
a) contribuables immigrés dans le paysannat de Rubyiro, sous-chefferie Bugarama, chefferie du Bukunzi, durant les années 1959-1960	

exemptés

b) autres contribuables	180
Kibuye	160
Kisenyi-Bugoyi	175
autres chefferies	160
<u>Ruhengeri</u>	<u>160</u>
<u>Byumba</u>	<u>150</u>
Kibungu	160

B. Résidence de l'URUNDI

Territoire de Taux de l'I.C.

Usumbura	250
Bubanza	
a) Plaine: à l'exception des sous-chefferies Ruziba Kabezi, Gitunda, Migera, Kabungo et Magara du Mushasha-Sud	250
b) sous-chefferies précitées du Mushasha-Sud	175
c) immigrés dans les paysannats de la plaine de la Ruzizi au cours des années 1959-1960	exemptés
d) montagne	165

A. Residentie van RUANDA

Gewest	Bedrag van de H.B.
Kigali	170
Nyanza	160
Astrida	160
Shangugu	
a) belastingsplichtingen die in het boeringbedrijf Rubyiro onderhoofdij Bugarama, hoofdij van Bukunzi tijdens de jaren 1959-1960 ingeweken zijn	

vrijgesteld

b) andere belastingsplichtigen	180
Kibuye	160
Kisenyi-Bugoyi	175
andere hoofdijen	160
Ruhengeri	160
Byumba	150
Kibungu	160

Bedrag van de B.B.

Kigali	170
Nyanza	160
Astrida	160
Shangugu	
a) belastingsplichtigen die in het boerenbedrijf van Rubyiro, onderhoofdij Bugarama, vrijgesteld hoofdij van Bukunzi, tijdens de jaren 1959-1960 ingeweken zijn	

vrijgesteld

b) andere belastingsplichtigen	180
Kibuye	160
Kisenyi-Bugoyi	175
andere hoofdijen	160
Ruhengeri	160
Byumba	150
Kibungu	160

B. Residentie van URUNDI

Gewest Bedrag van de H.B.

Usumbura	250
Bubanza	
a) vlakte: met uitzondering van de onderhoofdijen Ruziba, Kabezi, Gitunda, Migera, Kabungo, en Magara van Mushasha-Zuid	250
b) voornoemde onderhoofdijen van Mushasha-Zuid	175
c) inwijkelingen naar de boerenbedrijven de vlakte van de Ruzizi tijdens de jaren 1959-1960 vrijgesteld	
d) bergland	165

.../...

Kitega	175
Muramvya	175
Ngozi	175
Muhinga	175
Ruyigi	
a) Buyogoma	150
b) Buhumuza, Mosso-Nord	130
c) immigrés dans les paysannats du Mosso-Nord en 1959-1960	
exemptés	

Rutana	
a) Nkoma et Bunyambo	150
b) Mosso-Sud	130
c) immigrés dans les paysannats du Mosso-Sud en 1959-1960	
exemptés	

Bururi	
a) plaine	250
b) montagne	175

Taux de l'I.S.

Usumbura	250
Bubanza	
a) plaine	250
(à l'exception des sous-chefferies Ruziba, Kabezi, Kitunda, Migera, Kabungo et Magara du Mushasha-Sud)	
b) sous-chefferies précitées du Mushasha-Sud	175
c) immigrés dans les paysannats de la plaine de la Ruzizi en 1959-1960	
exemptés	

d) montagne	165
Kitega	175
Muramvya	175
Ngozi	175
Muhinga	175
Ruyigi	
a) Buyogoma	150
b) Buhumuza, Mosso-Nord	130
c) immigrés dans les paysannats du Mosso-Nord en 1959-1960	
exemptés	

Rutana	
a) Nkoma et Bunyambo	150
b) Mosso-Sud	130
c) immigrés dans les paysannats du Mosso-Sud en 1959-1960	
exemptés	

Bururi	
a) plaine	250
b) montagne	175

Kitega	175
Muramvya	175
Ngozi	175
Muhinga	175
Ruyigi	
a) Buyogoma	150
b) Buhumuza, Mosso-Nord	130
c) inwikelingen naar de boerenbedrijven van Mosso-Noord in 1959-1960	
vrijgesteld	

Rutana	
a) Nkoma en Bunyambo	150
b) Mosso-Zuid	130
c) inwikelingen naar de boerenbedrijven van Mosso-Zuid van 1959-1960	
vrijgesteld	

Bururi	
a) vlakte	250
b) bergland	175

Bedrag van de B.B.

Usumbura	250
Bubanza	
a) vlakte	250
(met uitzondering van de van de onderhoofddijen Ruziba, Kabezi, Gitunda, Migera, Kabungo en Magara van Mushasha-Zuid).	
b) voornoemde onderhoofddijen van Mushasha-Zuid	175
c) inwijeklingen naar de boerenbedrijven van de vlakte de Ruzizi tijdens de jaren 1959-1960	
vrijgesteld	

d) bergland	165
Kitega	175
Muramvya	175
Ngozi	175
Muhinga	175
Ruyigi	
a) Buyogoma	150
b) Buhumuza, Mosso-Nord	130
c) inwikelingen naar boerenbedrijven tijdens de jaren 1959-1960	
vrijgesteld	

Rutana	
a) Nkoma en Bunyambo	150
b) Mosso-Zuid	130
c) Inwikelingen naar boerenbedrijven van Mosso-Zuid tijdens de jaren 1959-1960	
vrijgesteld	

Bururi	
a) vlakte	250
b) bergland	175

C. CENTRES EXTRA-COUTUMIERS

Usumbura, Kitega, Rumonge,
Nyanza-Lac

Impôt de capitation

- 1) Pour les contribusables salariés n'ayant pas d'autres revenus dont la rémunération mensuelle, ration non comprise n'atteint pas 500 francs

225

- 2) Pour les H.A.V. non polygames, pères de quatre enfants non adultes ou infirmes à leur charge, nés d'un ou plusieurs mariages monogamiques et dont ils prouvent l'existence au début de l'année

125

- 3) Pour les autres H.A.V. 265

Impôt supplémentaire

- 1) Pour les contribusables salariés n'ayant pas d'autres revenus dont la rémunération mensuelle, ration non comprise n'atteint pas 500 francs

225

- 2) Pour les autres H.A.V. 265

Article deux

La présente ordonnance sort ses effets à dater du 1er janvier 1960

Usumbura, le 11 janvier 1960

C. BUITENGEWOONTERECHTELIJKE CENTRA

Usumbura, Kitega, Rumonge
Nyanza-Meer

Hoofdelijke belasting

- 1) Voor de loontrekkende belastingplichtingen zonder ander inkomen waarvan de maandelijks bezoldiging, met inbegrip van rantsoen, geen 500 frank bedraagt

225

- 2) Voor G.V.M. die niet polygaam zijn vaders van vier niet-volwassen of zwakke kinderen ten laste, geboren uit één of verschillende monogame huwelijken, waarvan zij het bestaan in het begin van het jaar bewijzen

125

- 3) Voor de andere gezonde 265

Bijkomende belasting

- 1) Voor de loontrekkende belastingplichtingen zonder ander inkomen waarvan de maandelijks bezoldiging, met inbegrip van rantsoen, geen 500 frank bedraagt

225

- 2) Voor de andere G.V.M. 265

Artikel twee

De onderhavige ordonnantie treedt in werking in date van 1 januari 1960

Usumbura, 11 januari 1960

sé/H A R R O Y